

a kik
yaláson
bélyeg-
ellátott
teendő,
zoknak
t kitett
a hol
tethők,

árezius

nság.

258-32

en a f.
mu 30
lönben
n d. e.
ári is-
ersen-

ázakra,
tatnak.
ómives
ó 1-én
hogy
züljön,
unkán
e után
szep-

lyogot,
meszet
ítja az
ntén a
szinbe-
ó gon-

mun-
eserép-
alkozni
lyesen
egjegy-
ellátott
teendő,
ak ma-
alatt
részele-
beadni

us hó
ság.

nagy-
mege,
látott
ekély
8-31

8-31

Szerkesztőségi iroda:
Nagy-Becskek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1900.

XXIX. évfolyam. 63. szám.

Előfizetési árak:
Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 „
Negyedévre ———— 6 „
Egy hóra ———— 2 „
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Szombat. március 17.

Társadalmi bajok.

Nagybecskerek, március 17.

A közgazdasági és egyben a társadalmi élet rákfeneje a gyökeresnek látszott operációk dacára „az emberi testet sorvasztó a majdnem oltatlan betegségek” mintájára, óriási károkat okozva, majd itt, majd ott üti föl magát.

Tegnapelőtt Mármaros Sziget, tegnap Kis-Czell, ma Eger, meg Zsombolya valamelyik pénzintézetének pénztárába ütött be a menykő a legszemérmelenebbül folytatott sikkasztások kiderülésének képében, s mint minden ilyen dologban, a legszegényebb néposztály takarékoságának kegyesen összehordott filléreit kívánta áldozatul.

Bő alkalom, tág tér kínálkoznék az egrisetből kifolyólag is arra, hogy a társadalmi félszégességeknek, melyek jó részben okozói s alap indokolói az effajta romboló rázkódtatásoknak, egy jó csomó, tényleg alapuló igazságot s egy kötetnyi morálprédikációt vigjunk a szemébe, de nem érezzük magunkat jogosítva, sem fölbátorítva rá mindaddig, a míg nem találjuk meg magában a közbecsület éber ellenőrzésében azokat az előfeltételeit, a melyek a priori lehetetlenekké tehetnek minden hasonló esetet.

Fájdalom, nem is egyhamar nyílik kilátás arra, hogy az előfeltételek megszülessenek, még kevésbé arra, hogy meggyökeresedjenek, mivel tagadhatlan tény, hogy a kóros miázmák, mikben e valóban ragályos betegségnek csirái leledzenek, nem hogy elvesztették volna virtusokat, hanem alaposan meggyarapodtak fertőző erőikben.

Kant Emmanuel, a híres bölcseő, mióta a szépről való tételét fölláította, mely szerinte az érdek nélkül való tetszetősségekben rejlik, talán milliószor megfordult már sirjában, ha halhatatlan lelke csak egy ország közéletét is figyelmen kívül kisérté. Mert bizony manapság sem jóság,

sem szépség nincs érdek nélkül s a föltünni vágyás, az uraskodás hajlamát, megspékelve a feneketlen nagyravágyás s a tisztességtelen versengés egyre terjedő lázával, egyre gyarapítják a hűtlen sáfárkodás, a lelkiismeretlen kufárkodás szomorú példáit.

Igazán találoán olvastam minap, hogy a mindennapi életben bárkire tekintünk, mindenki akar valamit. Aki azt sürgeti, hogy nagy építkezéseket létesítsen az állam, vagy a helyi hatóság, az rendszerint azért teszi ezt, mert valamiféle érdek parancsolja neki. Aki azt akarja, hogy feloszlassák a parlamentet, az bizonyosan a választásoktól remél valami jót. A ki védelmezi a statusquót, az félti amaz előnyöket, melyek most anyagi vagy erkölcsi javakat biztosítanak neki. A társadalmi rend védelmezői s a társadalmi rend bolygatói egyaránt abban mesterkednek, hogy saját legtitkosabb céljaiknak tegyenek szolgálásokat. S ez már annyira elfajult állapot ebben az országban, hogy sokszor milliókra menő kárt okoznak egyesek a közéletnek csak azért, hogy maguknak ezeket szerezzék.

Propos! A társadalmi rend bolygatóiról lévén szó, megkockáztatjuk a kérdést, hogy az urak ellen való feneketlen gyűlöletnek a szegényebb néposztály kebelében mi ad nagyobb tápot, mint az, ha a kikre bizalommal tekint föl s kis megkuporgatott tökécskéjének őrizetét bizza, azok lopják meg legelső sorban?

Ha szocializmusnak s anarchizmusnak külföldről hozatnának propagálókat, izgatókat, bizonyára azok nem versenyeznének a becsületbirósági szaktekintélyekkel a — börtönajtóg szerepelt t. c. sikkasztó takarékpénztári urakkal.

A példák naponta elszomorítóbban mutatják, hogy azok ellen maga a társadalom, öröklött betegségénél fogva, nem tud védekezni. Hát jöjjön segítségére a kormány, a vidéki s tán a fővárosi takarékpénztárak s pénzintézetek egészséges állami ellenőrzésének törvénybe iktatásával!

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő mindennap reggeli 6 órától délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken d. u. 5^{1/2} óráig; ugyanazon napokon 6-tól 7-ig este urak részére is. A kád-fürdő egész nap este 7^{1/2} óráig nyitva marad.

Lemondás.

Lemondani egy trónhoz formálható jogosultságról, nagyon nehéz lehet.

Lemondani a címről, mely világok és hatalmasságok köteles tiszteletét és hódolatát biztosítja, bizony: nehéz lehet...

Lemondani káprázató fényről, csodás gazdagságról, nem lehet könnyű...

Elhagyni a megszokott magas légkört, leszállani oda, a hova nem nagyon nehéz az emelkedés, — bizony nehéz lehet...

De nehezebb lehet lemondani apáról, anyáról...

Oh, minő fájó lehet az, egy szerető leányra, ha ősz szülei azt mondják:

— Elhagytál bennünket s a mi világunkat, — te akartál magadnak egy új világot, de az a te világod, nem a mi világunk, mi nem tudnánk élni annak légkörében...

És azt hisszük, hogy az a légkör Neked sem való. De Te szereted. Menj oda. Mi nem tudunk rólad semmit. Voltál királyi fenség, ezentúl leszel méltóságos grófné...

Hát bizony az nagyon nehéz lehet.

De mind ez mi ahhoz, hogy el kell válni az első szerelem drága zálogától — a szeretett gyermektől.

Az anyát meg kell tagadni, a nőnek.

Óh, lehet a földön nagyobb kin, mint ilyen áldozatok árán — boldognak lenni.

Micsoda csodásan nagy az a szív, a mely annyit áldoz egy másik szerető szivért, a ki naponta elküldi néki az üdvözlőket:

— Jó reggelt!

És a ki naponta megkapja a választ:

— Jó éjszakát!...

Es az a csekély érintkezés tartja fent azt a nagy szerelmet, a melyet most egy egész vi-

A „TORONTÁL” tárcája.

Fehér éjszakák.

— A Torontál eredeti tárcája. —

A garnizon egyetlen kávéházában három katonatiszt ült. Ejjél után járt az idő s elcsöndesedett már teljesen az amugy is csöndes fészék. Odakünn vad kankánt járt a téli vihar s rémesen rázta-verte a rozoga ablakokat, a melyen kitekintve félelmes fehér világ tárult a három katonára, a mi csak jobban elriasztotta őket a hazameneteltől.

Csak ütök ott és hallgatták a kadét gyerek panaszkodását, ami arra az eredményre vezetett nap-nap után, hogy nem érdemes szeretni.

A másik kettő csak nevette, de volt is valami komkus benne, hogy ez a bajszatlan, tizenöt éves fiú mond axiomákat olyan dologról, a mit csak a tánciskolából ismert eddig, s a mibe tulajdonképpen most kezdett belekóstolni.

Egészen más volt itt a légkör, mint otthon a kis nyírségi mezővároskában s egészen mások az asszonyok, — nem csoda hát, hogy hamar belezavarodott ártatlan naiv lelke az excentricitásokba. Hanem azért mégis vonzotta, csábította minden, a mi más légkört jelentett számára a megszokottnál. Odahaza a legdivatosabb lányok a jegyző két hajadonja volt s mellettük legföljebb a tiszteletes Magdája jöhetett számításba. S úgy elszégyelte magát, ha elgondolta, hogy itt valaki rá találna jönni az ő falusi ismeretségeire! Micsoda szegény, félszeg teremtések azok az

adótárnok feleségéhez, meg a Ráder Micihez képest! Hanem azért voltak pillanatjai, a mikor a lelke vágya iránti kötelességnek tett eleget s visszakiváncokozott a hosszú, lombos fáju falujába, a hol több az egyszerűség, hiányzik az érzések mesterkéltége, az emberek úgy oselekszenek, a milyen a gondolkodásuk s nem hazudnak szerelmet, vonzalmat, ragaszkodást, ha nem érzik azt át a maga üdvözítő mivoltában.

Es ilyenkor megnyílt a szíve, elmondta a két jó barátának minden bánatát. Szinte ragyogó színekkel festette le azt a határfalat, a mely a két világ között emelkedik s a mely úgy elkülöníti az embereket, hogy egyik sem találja meg helyét a másikban.

Legjobban Rummer főhadnagyhoz húzódott, ehhez a duhaj vadságu katonához, a kinek kalandjait szelvény-hosszában tárgyalta a város, meg a garnizon egyaránt. Ugy látszott, hogy nem tud betelni a lelke az extravaganciákkal s a kadét mégis szerette, mert meggyőződött róla, hogy mennyire erőltetett az a duhajkodás s milyen feneketlen sötét mélység rejtőzik a háta megett.

A mai nap csodálatos csendesen teit el, pedig talán több ok lett volna a mulatozásra, mint egyébkor. Valahol a város másik oldalán mulatós nép ünnepli épp most a Ráder Mici eljegyzését, a kiről pedig mindenki tudja, hogy a Kelemen kadéttal bomlanak egymás után. Látszott mindhármukon, hogy erre a dologra gondolnak s rendesen fölreztentek, ha az egyik szólásra nyitotta az ajkát, mintha attól félnének, hogy ezt az esetet kezdik letárgyalni.

Azután újra csönd, halálos, fagyasztó csönd

állott be, míg végre Rummer főhadnagy szólalt meg, a nagy szál szőke legény, aki tanár volt azelőtt valamelyik felvidéki városban s csak aztán cserélte föl a katedrát a kardbottal.

— Csunya próza lett a világ, az ideális eszmék kivesztek teljesen. Nincs már sem hit, sem becsület, sem szentség, legkevésbé szerelem. Az egész mindenség olyan masztixszerű, konvencionális hazug szokások rontották meg az alapját s ez a masztix uralkodik a szerelemben, az érzelmekben.

Sokszor kérdezték már ti is, hogy miért nem nősültem meg eddig s ezekből a szavakból önként támad a kérdés, hogy miért vagyok hát én is léha, cinikus a nőekkel szemben? Egy élet nyugalmába került, mig erre jutottam s meg tudtam állapítani, hogy nem érdemes másnak lenni. A nők nem tudják megbecsülni a tiszteséges érzelmeket, nekik soha sem kell a megálázkodó, az érző szív, ellenben mohón kapnak a léhaságokon s egy egy gazemberszerű fellépés jobban imponál nekik, mint száz becsülés.

Szerettem valakit én is rajongó, mesés szerelemmel. Nem tudtam objektív megítélni, hogy szép volt-e vagy sem, az én szememben ő volt a tökéletesség mintaképe. Magához vonzott megmagyarázhatatlan delejes erővel s aztán megrontotta a lelkeket, hitetlenné tett csak azért, mert érezni tudtam s mert nem követeltem a szerelmét, hanem térdem állva imádkoztam érte. Imádtam a hibáit s viszont képes lettem volna sokszor rá, hogy meggyűlöljem olthatatlan vad gyűlölettel. Százszor ott hagytam s megannyiszor visszatértem hozzá bűnbánólag, hogy fogadjon vissza a szívébe. S mindig megtette. Letapasztotta panasz-

lág csodál . . . Hogy milyen nagy, milyen csodásan magasztos az!

Hirnév, dicsőség, gazdagság, a gyermeki és anyai szeretet mind, mind elenyészik egy édes vágy mellett: boldognak lenni!

Oh, micsoda hatalmas szerelem lehet az! Nem szédül-e a férfi lelke el, nem égeti-e el lelkét a forró szenvedély tüze . . .

Es az a csodás nagy szívű asszony oda adta mindenét, mindenét a boldogsáért.

Nem ifju szív költői rajongása az, hanem egy szeretni vágyó nemes szív lángra lobbanása, hogy a lánggal bevilágítsa a maga, a szerelmese és talán ezrek életútját . . .

Az ő lemondása a lélek és szív páratlanul csodás áldozata.

— **Lapunk felelős szerkesztője, dr. Brájer Lajos** ma visszaérkezett külföldi utjáról és újból átvette a lap vezetését.

— **Érdemkereszt feltűzés.** Holnap délelőtt 11 órakor lesz az ő Felsője által kitüntetett Bohár Mihály csendőrmesternek ünnepélyes feldíszítése a koronás érdemkeresztel, amit nevezett őrmester a múlt évben egy népzendülés alkalmával tanusított hősies magatartásával érdemelt ki. Az aktushoz kivonul egy század honvéd, a helybeli, mellencei, szárcsai és elleméri őrsök és Várady Ede csendőrszázados beszéd kíséretében fogja a kitüntetett őrmesternek feltűzni az érdemkeresztet. A szép aktus a honvéd-laktanya udvarán fog végbemenni.

— **Ünnepély a főgimnáziumban.** Megemlékeztünk már róla, hogy a nagybecskereki főgimnázium tanuló ifjusága az idén is megünnepeli Balácsi József igazgató névnapját. Ez az ünnepély, amely épp olyan sikerültnek ígérkezik, mint a milyenek az előbbieket voltak, holnap délután 4 órakor kezdődik a főgimnázium tornacsarnokában.

— **A városi villamvilágítási bizottság** tegnap délután fél 4-kor ülést tartott, amelyen dr. Grandjean József polgármester elnökléte alatt jelen voltak: Napholtz Agoston, Krumenacker Ferenc, Wolfinger Viktor, Krsztics János, Oldal Antal, Kurländer Imre, dr. Mangold Samu, Franz J. L., dr. Perisics Zoltán főjegyző, Hauslader Mátyás. Az ülés egyetlen tárgya volt a városi villamtelep üzemvezetői állásának miként való betöltése fölötti tanácskozás. Mindenekelőtt a bizottság egyértelműleg megállapodott, hogy a választást a közgyűlésre bizza és a bizottság csupán javaslattal lép a közgyűlés elibe a megválasztandó üzemvezető személyét illetőleg. Ezután a polgármester fölolvasta az időközben beérkezett bizalmas természetű közléseket, minek folytán a multkorai ülésben kombinációba vett pályázók sorrendje egy kis változást szenvedett. Hosszasabb tanácskozás után megállapodott a bizottság, hogy mint

megfelelő pályázók csak hárman jöhetnek szóba, és pedig Stark Zsigmond, Lampel Géza és Beck Gyula. Oldal Antal indítványozta, hogy a bizottság ily értelemben tegye meg előterjesztését a közgyűlésnek, amelynek azután még március havi rendes ülésén így módjában legyen a három alkalmas jelölt közül a választás. Ezzel szemben Krsztics János azt indítványozta, hogy csak egyet, még pedig a legmegfelelőbbet jelölje a bizottság és mindenek fölött olyant, akinek oklevele is van. Szavazásban Krsztics indítványát fogadta el a bizottság, ennél fogva a közgyűlésnek Stark Zsigmondot ajánlják megválasztásra. Starknak referenciái a legjobbak, elméleti képzettsége kitűnő, segédtanár volt a műegyetemen az electrotechnikai tanszéken, a szakirodalomban ismert neve van a gyakorlati képzettségét is megfelelőleg igazolta. E szerint a város a választás megejtése után Stark Zsigmonddal fogja a szerződést megkötöni.

— **Halálozás.** Mint őszinte részvétellel értesülünk, Csuszner Ferenc M. A. V. ellenőr, gyűjtő pénztárnok, március 14-én életének 43-ik, házasságának 18-ik évében Kolozsvárott meghalt. Az oly korán elhunyt tisztviselő, ki városunk szülőltje, köztiszteletben állott s halála nagyszámú rokonságán, özvegyén és öt gyermekén kívül mindazokat ejti mély és őszinte gyászba, kik e talpig becsületes, rokonszenves embert közelebről ismerték.

— **Március 15-ike.** Lélekemelően ünnepelte ez évben is Módos hazafias polgársága március idusát. Mig egyrészt lelkesülés és a multak iránti kegyeletének ad kifejezést, addig a reá rótt kötelességből folyólag is impozánsan ünnepel. Magasztos két ereklyével bir Módos. Egyik hazánk ezredéves fennállásának emlékköve, amely a módosi kaszinó gondozására van bízva, a mely emlékszóber minden évben megkoszoruztatik, a másik a szabadság serlege, a melyet minden évben az áldomás alkalmával a szabadság, egyenlőség és testvériségre emlékbeszédet mondó polgár emel. Mind két emlék a módosi kaszinó gondozására van bízva és az ünnepély rendezése is annak kötelességévé van téve. Az ünnepély lefolyása következő volt. Reggel a zene hazafias indulókat játszva járta be az utcákat. Később istentisztelet a róm. kath. templomban. 11 órakor az összes iskolás gyermekek a szoborhoz zászló alatt kivonultak és Módos községének számos polgára, a hol Zsirus József hazafias és lendületes szép beszéd kíséretében tette le az ifj. Csávossy Ignác által felajánlott babérkoszorút. A menetet megelőzőleg és követőleg a gyermekek a Hymnust meg a Szózatot énekelték el. Este a kaszinó helyiségében társas vacsora volt, a melyen az emlékbeszédet Horváth Zoltán tb. főbíró mondotta.

A n.-czernyai olvasóköriben az elnöki megnyitóbeszéd után Hollós Jenő szavaltta el a „Nemzeti dalt.“ Tartalmas, szép beszédekben méltatták azután a nap jelentőségét: Kalmusz Pál jegyző magyar nyelven, Hosztinczy Károly jegyző pedig német nyelven. Szépen szavalták a német nyelvű alkalmoszerű költeményeket: Weber Pepi és Kern Irén kisasszonyok. Viszkocsill Alajos, Abrányi Emil „Március 15.“ című költeményét szavaltta el. — Elnök záró szavai után a Szózat eléneklésével véget ért a lelkes, szép ünnepély.

Március 15-ikét Valkányon is megünnepelték. Délelőtt 10 órakor indultak a magyar községi iskolából, nemzeti színű zászló alatt, a ref. imaházhoz, hol isteni tisztelet volt, azután igen sikerült alkalmi felolvasások, szavalások, és hazafias dalok éneklése következett. Este társasvacsora fejezte be a szép napot.

Nagyszentmiklóson délelőtt 10 órakor isteni tisztelet volt a róm. kath. templomban, a hol Kuhn Ferenc perjámos haulikfalvai plébános nagy hatású beszédben méltatta a nagy nap jelentőségét. 11 órakor a polgári iskolában is volt ünnepély, a melyen Szabó Ferenc tanár hazafias beszédet intézett az iskola növendékeihez. Este fényes lakoma volt a „Fekete sas“ szálloda nagy termében, hol dr. Jeszenszky Géza ügyvéd és lapszerkesztő tartott szép és lelkes beszédet. 14-én este a polgári kaszinó is ünnepelt, a mely ünnepélyen számos hazafias és lelkes beszéd hangzott el. A házakon egész nap nemzeti színű lobogók lengtek.

— **Uj vadász-egylet.** A rudolfsnadi vadász-egylet f. hó 15-én tartotta Perlaszon alakuló közgyűlését. Elnök lett Lokaicsek Fülöp, igazgató dr. Kirchner József, jegyző és pénztárnok Ferch Rezső, ügyész dr. Kóssa Miklós egyhangulag; tiszteletbeli tagok lettek Rónay Jenő főispán, dr. Csernovics Diador min. biztos, dr. Dellimanic Lajos alispán, Botka Béla megyei főjegyző, Daniel Ferenc és dr. Sal Ferenc főszolgabírák. A rendes tagok száma tizenkettőben állapított meg. Az egylet vadászterületét a rudolfsnadi, perlaszi, orlovái, csentai rét, a Kulpin és a csentai felső határ, több mint 20 ezer hold képezi.

— **Legjobb orvosság.** Mindazok, kik gyomor-baj, étvágyhiány, rossz emésztés, májfájdalmak, kólika, vérszegénység, ideges fejfájásban szenvednek, használják a világhírű Pserhofer vértisztító labdacsokat, melyek teljesen ártalmatlanok, gyorsan és biztosan hatnak és a legelsőrendű orvosok által ajánlatnak. Hasznos szolgálatot vélnünk tenni t. olvasóinknak, ha e kitűnő gyógyszer b. figyelmükbe ajánljuk. 1 tekeres, mely 6 doboz á 15 labdac 1.05 frt. A pénz előzetes beküldése után 1 tekerest 1.25 frtért, 2 tekerest 2.30 frtért, 3 tekerest 3.35 frtért küld bérmentve Pserhofer J. gyógyszerészre, Bécs, I. Singerstrasse 15.

kodó ajkamat egy örületes, szédítő csókkal, a mely elvette a gondolkodásomat s elűzött a szívemből minden kételyt, hogy ha magamra maradtam annál vehemensebben térjenek vissza.

Nem tudtam volna bebizonyítani, hogy megcsal; ha voltak is okaim, hogy higgyem ezt, azokat mindig ki tudta magyarázni s azt hittem olyankor, hogy én vagyok a világ leggyávább, leggyomorultabb gazembere, a miért gyanúsítani mertem az ő tiszta, fehér lelkét. De azért a bensőmben egyre azt sugta valami, hogy nem ez az igazi szerelem. Isten a tanum, hogy nem kívántam soha a legkisebb áldozatot sem, de oda adtam volna az életemet érte, ha be tudja bizonyítani, hogy én vagyok egyedül a szívemben s a többi dolog, a mit a társadalmi érintkezés kényszere ró az emberre, csak komédia. Nem tudta, vagy nem akarta. En pedig sokkal gyávább voltam, sem hogy követeljem ezt tőle. Aból indultam ki, hogyha szeret, megteszi amugy is. Hogy ujjongott volna akkor az én szerelmem győzelmi mámorában! Hiszen a finom női lélek megnyilatkozása ezerszerre becsesebb, ha önkét történi, külső prestizs nélkül.

Bujdosam előle, hogy ne lássam, mert szenvedést okozott az a két komoly szem, a melyek rám csak mélabusan tudtak nézni, másra ragyogással. S mikor belekábultam már a lelki izgalmakba, elmentem hat heti szabadságra, hogy felülditem a lelkemet. En is úgy gondolkoztam, hogy a távolság megtanít becsülni azokat az érzelmeiket, a melyek tán csak előttem tűnnek fel hamisak gyanánt.

A másdik hét végén azonban már otthon teremtem, nem bírtam ki tovább. Azt hittem megőrülök, megőrjít a távolság. Ejjékor érkeztem haza. Eppen ilyen rettenetes fehér éjszaka

volt, mint a mai s ez a fehérség annyi okos gondolatot sugallt, hogy tele bünbánattal, keserves vezekléssel a szívemben, képesnek hittem magamat egy másfajta, józan életre. Olyan szépen megvédtem önmagam előtt azt a lányt! Tisztán láttam egyszerre mindent, a min eddig a rejtélyesség köpenyébe burkolozva rágódtam. Azt hittem, hogy értem teljesen a lelkét, az ő tartózkodó s csak félve megnyilatkozó lelkét. Mikor aztán haza értem, otthon egy kártyája várt. Talán két nappal utána jöhetett, hogy elmentem. Rövid volt nagyon. Azt mondja benne, hogy örökké boldogtalan lenne az én hamis szofizmám mellett, azért feledjem el. Nem teremtett bennünket egymásnak a Mindenható s két teljesen különböző lélek csak gyötörné egymást egy életen keresztül.

Talán egy szavamba került volna s boldogok leszünk, de abban a hibetetlen lelki állapotban, a mely felváltotta az előbbeni nyugodtságot, csak a messzeégre gondoltam újra. A reggeli vonattal már visszamentem s azóta se láttam, bár előg utána az örület még most is, és tudom, hogy már másnak a felesége.

Ez a más pedig az, a kire gyanakodtam mindig. Sima, alkalmazkodó, talán kevesebb érzékenységgel és lelki finomsággal mint én, de mindenesetre kevesebb problémával is. Ez pedig a fő. Ne problémát adjatok fel a nőnek, hanem tanultatok ti alkalmazkodni hozzá, a szeszélyeihez, hangulataihoz, érzelmeihez. A ki nem képes erre, sose lesz boldog, a ki azonban megteszi, ha boldog nem is, legalább megelégedett.

Jóval túl haladt az idő már éjfélén, mikor végre föltápázkodtak a tiszték. Odakünn még mindig hullt a hó s vakító fehér lepellel vonta be a

kihült anyaföldet. Semmi sem zavarta meg a csöndet, csak a hó esett csöndesen, zajtalanul; pihe pihere s összefonódva, szinte elválaszthatlan erősségé alakulva tapadtak egymásra.

Rummer pedig csak ment előre, maga sem tudta merre. A kisváros labirintusában rábízta magát minden tervszerűség nélkül a sorsra, a mely intézi az emberek apró-cseprő ügyeit, a mik olyan borzasztó nagyoknak tetszenek előttünk. Az eszébe csak a mai évforduló járt. Eppen ilyen rettenetes havas, ijjesztően fehér éjszaka volt akkor is. Azóta fél a fehérségtől s kerüli, mert azt hiszi, ez is hazug. A ki nek elmondta eddig, még mind kinevették.

Csak arra rezzent fel, hogy vízben jár. Feleszmélve nézett körül s úgy tapasztalta, hogy elhagyta már a várost; a hó most botorkál, az esőzésekből összegyűlt pocsolya, csunya piszkos víz, a melyen apró csillanásokkal olvad el a hó.

Önkéntelenül is mosolyra nyílt az ajka. De ez a mosoly keserű volt, szinte ijjesztő s mintha folytatódná a cimboráknak a magyarázatot, úgy mormogta önmagának:

— Lehull a hó, tisztán fehéren. Mikor megindul a magasban, ak or még csupa finomság, vágy, illúzió s mire lejut a földre, megoszlik a sorsa százfelé. A vége azonban mégis csak egy: sár, piszok, szétfolyt álm, a régi tiszta ábrándok bemocskolásával, megsemmisülésével. Elsodorja aztán az élet patakja s mire visszatér hozzánk az egykori kis hópihe, már nem ismerünk rá, annyira megváltoztatta az alakját. Boldog, a ki mindig olyanak látja, mint a milyen képben először jött s nem veszi benne észre sejtelmes szívvel a jövőbeli sorsát.

Gil Blas.

— Uj hitelszövetkezetek. A hét folyamában három új hitelszövetkezet alakult Torontálban, ugymint Német-Ecskán, Aurelházán és Billéden. A német-écskai elnökévé K o g l Béla róm. kath. plébános, az aurelházai elnökévé S o f r ó Miklós tanító, végre a billédi elnökévé B u d i n g Adolf iskolaigazgató-tanító választott meg. A felügyelő-bizottság elnökévé Német Ecskán Z i g o n y János, Aurelházán W e b e r Ágoston, Billéden S p i r i t z a Imre választottak meg. Az O. K. Hitelszövetkezet részéről a német-écskai szövetkezet igazgatóságába K o c s i s a n János, felügyelő-bizottságába I t t i n g e r János, az aurelházai szövetkezet igazgatóságába S o f r ó Miklós, felügyelő-bizottságába W e b e r Ágoston, végre a billédi szövetkezet igazgatóságába S c h i l l e r János, felügyelő bizottságába B a r g e r István lett kinevezve. Az O. K. Hitelszövetkezet képviselőjében az alakuló gyűléseken P o r o s z k a y Béla vett részt, ki örömmel tapasztalta, hogy a szövetkezetek megalkulása azok hasznos volta felismerésének folyamánya volt, és az igazgatóságok élére oly férfiak kerültek, kiknek vezetése alatt a szövetkezetek nem pusztán hitelintézetek lesznek, hanem mindama célok megvalósítására fognak törekedni, melyekre egy jól vezetett községi szövetkezetnek tagjai gazdasági jóléte érdekében ki kell terjeszkedni.

— A zombolyai adóhivatali panama ügyében nehezen halad a vizsgálat előre, mert a számai nagyon szétágazók. Mint említettük volt, özv. K o r e k n é két nagy ladát adott föl vasuton Karánsebesre címezve, amit a vizsgálóbíró visszarendelt. A ladák tartalma jobbára női fehérnemű, még pedig hercegi fehérnemű, pazar kiállítású női seylemings és más drága dolgok, továbbá ezüst karos gyertyatartók, asztali készletek, egy pár aranyozott ezüst lánc és több apró csecsebecsék. A pénzügyigazgatóság kiküldötte, N a g y Árpád titkár már befejezte a maga dolgát s tegnap visszaérkezett Nagybecskerekre csupán T h u r y számtanácsos és egy szám-tiszt maradtak még ott a rovincsolást évekre visszamenőleg elvégzendő. Mint-hogy a számadások mind rendben vannak, kétségtelen, hogy nem adóhivatali sikkasztásról, csupán egyszerű pénztári lopásról van szó, amelyet a legutóbbi időben hajtottak végre. Hogy ki volt a tettes, ezt felfedezni a vizsgálat földadata, valamint hogy esetleg hol van elrejtve a pénztárból egyszerűen elemelt pénzösszeg. S c h w a r t z ellenőr állásától föl van függesztve, a nagyikindai törvényszék központi vizsgálóbírája pedig kutat, nyomoz, hogy megtalálja, ki volt a bűnös, a szerencsétlen adótárnok-e vagy mások.

— Nem remélt változás. Rettenetes szenvedéssel telve, nyolc év telt el a nélkül, hogy Moéder Mari asszony Yverdonban (Vadt-Kanton, Svájc), bár mindenféle gyógyszert használt, bajára enyhítést talált volna. Mi okozta ezt a rettenetes bajt, ezt a heves szívdobogást, mely csaknem az ájulásig növekedett? Mi okozta a rettenetes fűfájást, mely elrabolta álmát és borzasztó éjjeleket teremtett? Mitől voltak a szervezetnek ezek a különös zavarai, melyek általános gyöngeséget idéztek elő és fatális végre engedtek következtetni? Valószínűleg a vér-

szegénység okozta ezeket a zavarokat és amint rendszeres lenni szokott, ha az ember ki van merülve, Moéder asszony a legáltalánosabb étellel nem tudta elvesztett erejét pótolni. Minden undorította és a keveset, a mit evett, nem tudta megemészteni. Egy napon Pink-pilulát használt és ettől kezdve csodálatos, mindig haladó változás történt. Ereje visszatért, szívbaja eltűnt, visszajött az étvágya és az álma.

— Nagyon boldog vagyok, írja a férje, hogy tudtára adhatom önnek az eredményt, melyet feleségem a Pink-pilula használatával elért. Nyolc év óta heves szívbaj és szívdobogás kínozza. A főfájás miatt nem tudott már aludni és teljesen elgyöngült.



Néhány skatulya Pink-pilula elég volt arra, hogy mindezeket a bajokat elűzze és kitűnő egészséget szerezzen. Sárgaság, neurasthenia, vérszegénység okozta gyöngeség, angorkór, vitustánc a gyermekek-nél, eltűnik a Pink-pilula használatával. A Pink-pilula kapható Magyarországon a legtöbb gyógyszerertárban. Egy doboz ára 1 frt 75 kr. és hat doboz 9 frt. Magyarországi főraktár, Török József gyógyszerertárban Budapest, Király-utca 12.

— Kerge levele. Kerge ur ma megvesztegette egyik nyomdászinasunkat, hogy a következő tartalmu levelet csempesse szerkesztőnk irodaszalárá:

Kedves Szerkesztő Ur!

Elutazom Nagybecskerekre, megyék külföldre! Vasárnap délben 12 órakor már visz a vonat! Addió Magyarország és Nagybecskerek: én utazom — Abhazsiába.

Ez elhatározásra Ö birt rá, ó, a szöke dundi, akiről ma kisült, hogy nem is szöke, hanem barna és nem Irénnek hívják, hanem Magdának és nem az anyját ütötte le a hajókötel, hanem az apját és nem az apja fult a mosásba, hanem az anyja.

A korzón találkoztam vele. Sárga cipő volt rajta, fehér felső részzel.

— Angyal! szólítottam meg őt felhevülve. Azaz, ön nem is angyal. Ön egy főangyal!

— Oh maga, kissé tuloz!

— Önért mindenre képes vagyok.

— Igazán? Mindenre?

— Mindenre!

— Még arra is, ha én azt mondanám, másszék fel a hidra és ugorják le onnét a Bégába, beleugorna?

— Nem, felelém határozottan.

— Miért?

— Mert nem tudok uszni!

— Nyomorult! mondá a főangyal és szilárd léptekkel távozott, miközben sárgacipőjének fehér része aggodalmas ráncokba huzódott.

Azóta nem láttam, csak hallottam, hogy ha én itt maradok, hát ő elutazik, de ha én utazom, ő marad.

Mint lovagias férfi, én utazom el. De mielőtt megyek az önök közvetítésével kijelentem:

Magda, Magda, Magda,

Miért hogy ön szivem összevagd-

lja, mintha volna egy darab hus, —

Szivem azért olyan bus

Pont.

Sajnos, nem tehetünk egyebet mint kidobtuk a szedőgyereket, — aki a levelet becsempészte.

— „A mit Jancsi nem tanult, azt János már nem tanulja!“ fordított értelemben is helyes: A mihez Jancsi megszokott, arról János már le nem szokik. Jól fontolja meg tehát minden szülő, hogy milyen előnyös a gyermekeknek a mindennapi kávét olyképen elkészíteni, hogy testi fejlődésük elősegíthessék, és a magas iskolakövetelmények által megfeszített idegzetüket és agyműködésüket

csillapítsa, téplálja és erősítse. Ma már minden orvos igazolja, hogy a legjobb és legelőnyösebb kávéital, a melyet kedves kicsinyeinknek reggelire és oszonnára adhatunk, a tiszta és erősen készített Kathreiner-féle Kneipp maláta-kávé, a melyet kedves kávéillata miatt szívesen isznak. Virágzó külsőben és állandó egészségben nyilvánul hatása. Kathreiner Kneipp maláta-kávéja mindenütt kapható, nyitva azonban sohasem lesz árusítva, és a valódi csak az, a melyet az ismert Kathreiner csomagokban adnak.

— Mégis csak örült. Zametz István, akitnek telepítési mániájáról ismételve megemlékezünk, tegnap beállított Reitter Oszkár rendőrkapitányhoz. Nagy lihegve előadta, hogy tudomására esett, hogy kerestetik, azért eljött jelentkezni. Nagy vállalkozásba fogott — ugymond — mely vagy sikerülni fog neki s ebben az esetben ő lesz a világ leggazdagabb embere, vagy becsukják az örültek házába. Elmondta aztán a kapitánynak, hogyan gondolja ő a telepítési és vízszabályozási kérdések gyökeres megoldását, amelynek terveivel most a miniszterhez megy. A kapitány látván, hogy tényleg zavaros elméjű emberrel van dolga, nem firtatta muzslyai és a környékbeli telepítési akcióját, hanem utjára bocsátotta. Zametz tényleg Budapestre utazott, ahol minden valószínűség szerint eléri célját — a tébolydát.

— „Magyar Nemzet“ politikai napilap lapunk mai számában közölt hirdetésére különösen felhívjuk lapunk t. olvasóinak szives figyelmét. A „Magyar Nemzet“ főszerkesztője Jókai Mór és Bekes Gusztáv, felelős szerkesztője Adorján Sándor. Kiadótulajdonos: Athenaeum irodalmi és nyomdai r. t.

x A Horgony-Pain-Expeller igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 27 év óta mindig készletben van. Hátfájásnál, csipfájdalom, fejfájásnál, közhvény-nél, csuszál stb.-nél a Horgony Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatásuaknak bizonyultak sőt járványkór-nál, minő: a kolera, hányóhasfolyás, az altestnek Pain Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő háziszerré jó eredménnyel használtott bedörzsölés-ként az influenza ellen is és 40 kr., 70 kr. és 1 frt üvegenkénti árban a legtöbb gyógyszerertárban készletben van, hanem bevásárlás alkalmával mindig határozottan: mint „Richter féle Horgony Pain Expeller“ vagy „Richter féle Horgony-Liniment“ kérendő és a „Horgony“ védjegyre kérünk figyelni.

SZÍNHÁZ.

Műsor:

Szombat: Háromláb kapitány.

Vasárnap d. u.: Napoleon öcsém.

„ este: Tót leány.

* Napoleon öcsém. Tegnap került másodsor színre a pompás humoru Sipulus-Guthi féle darab zsufolt ház előtt. Még a zenekar is tele volt közönséggel, a mire régen emlékezünk Nagybecskerekben. Az előadás épp olyan kitűnő, kerek és összevágó volt, mint a bemutató. A darabot holnap délután adják harmadszor.

* Kövesi Albert Nagybecskerekben. Kövesi Albert ma lép föl másodsor, holnap pedig a „Tót leány“-ban harmadszor Nagybecskerekben, azután eltávozik körünk-ből, de a szezon vége felé újra visszatér hozzánk.

LEGIKÖSBŐ POLITIKAI NAPILAP. TERJEDELME 24-32 OLDAL NAPONKÉNT. MEGELŐZ MINDEN MÁS NAPILAPOT 12 ÓRAVAL.

MAGYAR NEMZET

EGY SZÁM 8 FILLÉR.

• ELŐFIZETÉSI ÁR.
1 HORA 2 KORONA.
3/4 ÉVRE 6 KORONA.

• MŰTAVÁNY SZÁM 6 NAPIG INGYEN CIM: MAGYAR NEMZET BUDAPEST, KEREPESI-ÚT 54. ATHENAEUM.

VÁROSI SZÍNHÁZ.

Nagybecskerek, szombat, 1900. március 17-én.

Kövessy Albert ur fellépéssel.

Itt először:

Háromláb kapitány.

Énekes bohózat 3 felv. Irtá Kövessy Albert, a Goldstein Számi és Vigécek szerzője.

S z e m é l y e k:

Háromláb Adolf, börténygnök	Kövessy Albert ur
Luczy, felesége	Borsitzky Ilona
Frida, leánya	Réthy Lina
Gusztó, szobaleány	Pálfi Mariska
Veres Kálmán	Deéry Béla
Kuszka	Kovács Sándor
Tücsök	Sz. Nagy Imre
Pacsirta	Márkus Odön
Knemeier	Szepessy Gusztáv
Csabai Gergely	Virágh Ferenc
Szabóné	Deéry Béláné
Katica, leánya	Arday Vilma
Kelemen	Márkus Odön
Vondracsik	Csolnakossy Gy.
Pisztrang	Virágh Ferenc

Történik az első felvonás Háromláb lakásán, a második Monoron, a harmadik a Szunyogszige en c.

Kezdeté 8 órakor.

Holnap vasárnap, március 18-án két előadás.

D. u. 3¹/₂ órakor fél helyárral:**Napoleon öcsém.**

Este 8 órakor rendes helyárral

Kövessy Albert bucsufellépte:

Tót leány. (Énekes népszimű.)**KÖZGAZDASÁG.****Takarékpénztári közgyűlések.**

Március 18. A Toráki hitelszövetkezet mint az orsz. közp. hitelszöv. tagja rendes közgyűlése.

Március 22. A „Fényi takaré- és előlegezési szövetkezet” IV. évi rendes közgyűlése.

Március 29. A „Torontál-Tordai hitelszövetkezet” rendes évi közgyűlése.

Szerbiai kivitelünk érdekében

— Saját tudósítónktól. —

A Szerbiában székelő cs. és kir. konzulátusok a kereskedelemügyi kir. miniszterhez előterjesztett hivatalos jelentéseikben nyomatékosan utalnak azon körülményre, hogy gazdasági téren való érvényesülésünk Szerbiában egyrészt üzleti köröknek a szerb piacra tanúsított közönye, másrészt a többi állam (és első sorban Német országnak) céltudatos versenye következtében mindinkább szűkebb határok közé szorul.

Mig az új szerb iparpártolási törvény által ipari vállalatok létesítésére nyújtott kedvezmények mellett, melyek Németország ipari és pénzügyi körei által és alapításokra széles körben igénybe vétetnek, a szerb ipari termelés mindinkább fejlődésnek indul a ily módon Szerbia mindjobban függetleníti magát a külföldtől, addig érdekelt köreink az ezen törekvések által ipari termékeink értékesítésére nézve előálló kedvezőtlenebb helyzet orvoslására gondot alig fordítanak, holott az alkalmas idő még nem mult el, hogy céltudatos és élénkebb tevékenység mellett a szerb fogyasztási piacot magunknak továbbra is biztosítsuk.

Allandó panasz tárgyát képezi, hogy míg egész Szerbiát előzönlük a német kereskedelmi utasok, kik lázas tevékenységgel iparkodnak árui részére a szerb piacon tét hódítani, kereskedelmi körök utazók kiküldését alig tartják érdemesnek és többé kevésbé lelkiismeretes ügynökökben biznak meg, kik a dolog természete szerint első sorban anyagi hasznukat tartván szem előtt, ritkán fordítanak kellő igyekezetet arra, hogy új üzleti összeköttetéseket teremtsenek, új fogyasztási piacokat kutassanak fel, avagy csak a régi vevők et is megtartsák.

Ugyisint elszomorító jelenséget képez, hogy üzleti körök nem követik a külföld és első sorban Németország példáját, mely Szerbiában élénk részt vesz a sok kisebb nagyobb szállítási üzletekben és ezen célja elérésére sem pénzt, sem fáradságot nem kimél a végből, hogy ezen üzletágban is eredményt érjen el.

Valóságos eseményszámba megy, ha egy magyar cégnek sikerül valamely nagyobb szállítást elnyerni és a mennyiben ez be is következik, sok esetben mindennemű nehézségek merülnek fel a fizetési módzatok avagy szállítás teljesítése tekintetében.

Miután eminens fontosságú közgazdasági érdekek megkívánják, hogy új piacok megszerzésére is törekedve első sorban régi piacaink meg-

tartására fordítsuk egész tevékenységünket, minek legelső következménye az, hogy üzletvilágunk ezen piacokat folytonosan élénk figyelemmel kísérje, kereskedelmi képviselőink vonatkozó jelentését a temesvári kereskedelmi és ipar-kamara alkalmul tekint, miszerint nyomatékosan felhívja az érdekelt köröket, hogy a jelzett viszonyokat fontosságukhoz mért figyelemben részesítsék, nehogy saját közömbösségünk eredményeképp oly helyzet álljon elő, melyen, ha a kellő időpont elmulasztott, segíteni többé nem lesz módunkban.

TÁVIRATOK.**Oroszgyűlés.**

A képviselőház ülése március 17-én.

Budapest, március 17. (A „Torontál” eredeti táv.) A képviselőház mai ülésében folytatta a földmívelési tárca költségvetésének tárgyalását. Első szónok

Piukovits József volt, aki a költségvetést elfogadja.

Bartha Ödön ellene beszél és nem fogadja el a költségvetést.

Portugália védekezik

Budapest, márc. 17. (A „Torontál” ered. táv.) Lisszabonból 800 főnyi katonaság ment Laureno Marquezbe, mint a háború színhelyével szomszédos portugál gyarmat főhelyére.

A transzváli háború.

Budapest, március 17. (A „Torontál” eredeti táv.) Bloemfontainból jelentik: Plecarev Springfontainbe érkezett. Roberts tábornok kiáltványára néhány száz burgher kijelentette, hogy leteszi a fegyvert és visszatér foglalkozásához.

Budapest, márc. 17. (A „Torontál” ered. táv.) Fokvárosból jelentik: A fogoly burokat további intézkedésig hajókon tartják.

Határidő-üzlet.

Budapest, márc. 17. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) Ugy a kínálat, mint a kereslet mérsékelt határok közt mozgott. Irányzat lanyha. Árak változatlanok. Eladatott 150.000 mm. buza.

Kötetett:

Buza 1900 áprilisra	7.58—7.59
Buza 1900. szept.-re	7.82—7.83
Rozs áprilisra	6.39—6.40
Zab áprilisra	4.96—4.97
Tengeri 1900. májusra	5.31—5.32

VASUT-ÜGYEK.

ad 14449/900.

Magy. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága nyilvános ajánlati tárgyalást hirdet a Budapest keleti pályaudvaron levő gyorsárakraktárnak postai kezelő épületté való átalakítására szükséges építési munkák végrehajtására.

A tervek, a költségvetés, az egységárjegyzék, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek, a magy. kir. államvasutak igazgatósága magasépítmenyi ügyosztályában (VI. Teréz körút 56. sz. III. emelet 14. sz.) a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatok legkésőbb 1900. évi március hó 20-án déli 12 óráig nyújtandók be alulírott igazgatóság építési főosztályánál (VI. Teréz körút 56. II. em. 10.)

Az ajánlatok egy koronás, az ajánlat mellékletei ivenkint 30 filléres bélyeggel ellátva, lepecsételve és következő felirattal nyújtandók be:

„Ajánlat a Budapest keleti pályaudvaron levő gyorsárakraktár átalakítására.”

Csak az összes munkára tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon vagyis 1900. évi március hó 19-én déli 12 óráig 4300, azaz négyezerháromszáz korona bánt-

pénz teendő le a m. kir. államvasutak főpénztáránál (Andrássy-ut 75. sz. földszint) akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas értékpapírokban.

A bántpénzről szóló letétjegy az ajánlathoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számíttatnak, de névértéken felül számításba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta útján beküldött ajánlatok és bántpénzek térti vevénnyel adandók fel.

Budapest, 1900. évi március hóban.

A z i g a z g a t ó s á g.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Nyiltér.)**Ó V Á S.**

100-10.7

Miután világhírű Margit-Crém készítményemet, mely a női szépség emelésére nélkülözhetlen, mert az arcot simítja, fehérit és eltávolítja az arctisztatlanságot — hamisítják, figyelmeztetem a n. é. közönséget, hogy csakis

FÖLDES-féle MARGIT-CRÉMET

vásároljon és fogadjon el.

Vannak értéktelen utánzatok és hamisítások, melyek a lehetőségig hasonló alakban, kiállításban és árban kerülnek forgalomba, sőt a használati utasítás és hirdetési szöveg is az enyémnek másolata. Az ilyen utánzatoktól tessék óvakodni és csakis oly készítményeket elfogadni, melyek címeres védjeggyel vannak lezárva. Készítményeim a nagyméltóságú m. kir. kereskedelmi miniszterium által 1960. sz., valamint az osztrák kereskedelmi miniszterium által 41.104. sz. védjeggyel láttattak el. Legkiválóbb orvosi tekintélyek ajánlják. Csakis az én általam forgalomba hozott készítményekért vállalom felelősséget.

A Margit-Créme, miként az országos m. kir. kémiai intézet és központi vegy-kísérleti állomás vizsgálatai bizonyítják, higanyt, ólomot nem tartalmaz, tehát egy teljesen ártalmatlan készítmény. Ára 60 kr., nagy tégely 1 frt. szappan 35 kr., puder 60 kr., arcvíz 50 kr., fopép 50 krajcár.

Hamisítók bíróság üldözöttek.

GUTORI FÖLDES KELEMEN

gyógyszertára és vegyészeti laboratoriuma Aradon.

*) Az e rovattal közzétett nem vállal felelősséget a szerk.

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről

Érvényes 1900. március hó 1-től.

Érkezik:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
 Pancsováról: reggel 7 óra 45 p.; délután 5 óra 18 p.
 Temesvárról: délután 12 óra 55 p.; este 8 óra 34 p.
 éjjel 10 óra 18 p.
 Verseczről: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
 Alibunárról: este 8 óra 34 p.
 Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) délelőtt 11 óra 20 p.
 Csösztelekről: (keskenyvágányu vonal) reggel 6 óra 24 p.
 (csak minden kedden, pénteken és vasárnap.)

b) a nagybecskereki (nknbvt) pályaudvarra:
 Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarról:

Zombolyára: éjjel 2 óra 15 p.; délután 4 óra 36 p.
 Pancsovára: reggel 8 óra 28 p.; délután 5 óra 30 p.
 Temesvárra: éjjel 2 óra 15 p.; délelőtt 9 óra 24 p.; délután 4 óra 36 p.
 Verseczre: reggel 5 óra 59 p.; délután 4 óra 36 p.
 Alibunárra: reggel 5 óra 59 p.
 Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) délután 5 óra kor.
 Csösztelekre: (keskenyvágányu vonal) délelőtt 11 óra 30 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnapon.)

b) a nagybecskereki (nknbvt) pályaudvarról:
 Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 46 p.; délelőtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 05 p.

Selyem-Blousok 2 frt 40 krtól

feljebb! — 4 méter — póstabér és vámmentesen szállítva. Minták kiválasztásra, nemkülönbön fekete, fehér és színes •Henneberg-selyem• blousok és ruhákra alkalmas, 45 krtól 14 frt 66 krig méterenkint.

Csak akkor valódi, ha közvetlen tőlem rendelik!
Henneberg G., selyemgyáros, Zürichben.

Cs. és kir. udvari szállító. (18/VI-7)

VASUT-ÜGY.

35946/900. szám. Magy. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága nyilvános ajánlati tárgyalást hirdet a Nagyvárad állomáson lévő felvételi épület két új szárnyának előállítására szükséges építési munkák végrehajtására.

A tervek, a költségvetés, az egységárjegyzék, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek, Budapesten, a magyar királyi államvasutak igazgatósága magas építmennyi ügyosztályában (VI. Teréz-körút 56. szám III. emelet 14. szám) és Kolozsvárott az üzletvezetőség pályafenntartási osztályában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatok legkésőbb 1900. évi március hó 27-én déli 12 óráig nyújtandók be alulírott igazgatóság építési főosztályánál (VI. Teréz-körút 56. szám II. emelet 10. ajtó.)

Az ajánlatok egy koronás, az ajánlat mellékletei ivenként 30 filléres bélyeggel állatva, lepecsételve és következő felirattal nyújtandók be: „Ajánlat a nagyvárad felvételi épület bővítésére.”

Csak az összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1900. évi március hó 26-án déli 12 óráig 2300 azaz kétezerháromszáz korona bánatpénz teendő le a magyar királyi államvasutak főpénztáránál (Andrássy ut 75. szám, földszint) akár készpénzben, akár állami letételekre alkalmas értékpapirokban.

A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlat-hoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számítatnak, de névértéken felül számításba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek térti bevénnyel adandók fel.

Budapest, 1900. évi március hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Hirdetések.

Alibunári házk. főszoigabiróságtól.

491. szám házk. 1900.

272-1.1

I d é z é s.

Trifunov Mathea, mint az Illánca községi 378 házszámú Trifunov-féle házközösség ismeretlen tartózkodású családtagja ezennel felhivatik, hogy a házközösség megszüntetése céljából 1900. évi április hó 28-ik napjának d. e. 8 órájára Illánca község-házához kitiizott tárgyaláson vagy személyesen jelenjen meg vagy Bokorov Tósa illáncai lakost, mint a részére kinevezett gondnokot célszerű képviselőre utasítsa; ellenkező esetben pedig ezek elmulasztásának következményeit magának tulajdonítsa.

Kelt Alibunárott, 1900. évi március hó 14-én.

Napholz Lajos,
hk. th. főszoigabiró.

Csödtömeg eladási hirdetmény.

Vb. Gyurák M. nagybecskereki bej. kereskedő csödtömegéhez tartozó, a csödteltár 1-826. t. a. összeirt 14618 koronáért beszerzett és 8667 kor. 40 fillérre becsült kézműárak, valamint a csödteltár 827-836. t. a. összeirt 1000 koronáért beszerzett és 206 koronára becsült bolti felszerelvények a csödválasztmány határozata értelmében zárt ajánlati tárgyalás útján fognak eladatni.

Az írásbeli zárt ajánlatok, melyekhez a fent megállapított becsérték 10%-a készpénzben csatolandó, szabályszerűen lepecsételve 1900. évi március 28 ig, déli 12 óráig alulírott tömeggondnokhoz, vagy dr. Mangold Samu nagybecskereki ügyvéd csödválasztmányi elnökhöz nyújtandók be.

A beérkező ajánlatok felett a csödválasztmány 1900. évi március hó 28-án d. u. 1/2 órakor dr. Mangold Samu csödválasztmányi elnök ügyvédi nodájában tartandó ülésében fog határozni. A választmány fentartja magának a jogot, hogy az ajánlatok közül szabadon választ-hasson, esetleg egyiket se fogadja el.

Vevő az óvadék elvesztésének terhe alatt köteles a megvett áruaktárt és bolti felszerelést legkésőbb 1900. évi március hó 30 ig átvenni és a vételért ugyanakkor készpénzben alulírott tömeggondnok kezéhez lefizetni.

A választmány sem a leltár teljességeért és helyességeért, sem az áruk mennyisége és minőségeért semminemű szavatosságot nem vállal.

A csödteltár alulírott tömeggondnoknál a hivatalos órák alatt bármikor, az eladás alá kerülő áruaktárt pedig naponkint d. u. 3-5 óráig tekinthető meg.

Kelt Nagybecskereken, 1900. évi március hó 13-án.

273-1.1

Krszties János,
ügyvéd, tömeggondnok.

40. tkvi szám 1900.

269-1.1

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajthatónak Mirkov Gyoka nagybecskereki lakos végrehajtást ezenvedő elleni 154 kor. 22 fillér tőkekövetelés s jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében levő Nagybecskerek község 6012 sz. tjkvben 2821, 2822/b. hrsz. a. felvett 1702. ö. i. sz. ház 300 ööl beltelekkel 1490 kor. kikiáltási árban 1900. évi április hó 9-ik (kilencedik) napján délelött 10 órakor ezen kir. törvényszék telekkönyvi helyiségében megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéletet senki sem tenne, az árverésre kitiizott birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árnak 10%-át, vagyis 149 koronát készpénzben, vagy az 1881: LX. t. cz. 42. §. jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi november hó 1-én 3333. Ig. min. sz. alatt kelt rendelet 3. §-ában jelzett óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszoigáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tkvi irattárában s a helybeli városi tanácsnál megtekinthetők.

Kelt a nagybecskereki kir. tvszék telekkönyvi hatóságánál, 1900. évi január hó 6-án.

Dr. Selymessy,
kir. tszéki bíró.

Fajbaromfi költő-tojás.

Elsőrendű fajbaromfi-tenyészedmből ajánlok:

Fekete Langshan, tisztalábu . . . darabja 30 kr.

Sötét kendermagos Plymouth-Roks . . . darabja 30 kr.

Fajtisztaságért és 80% termékenyséért kezeskedem.

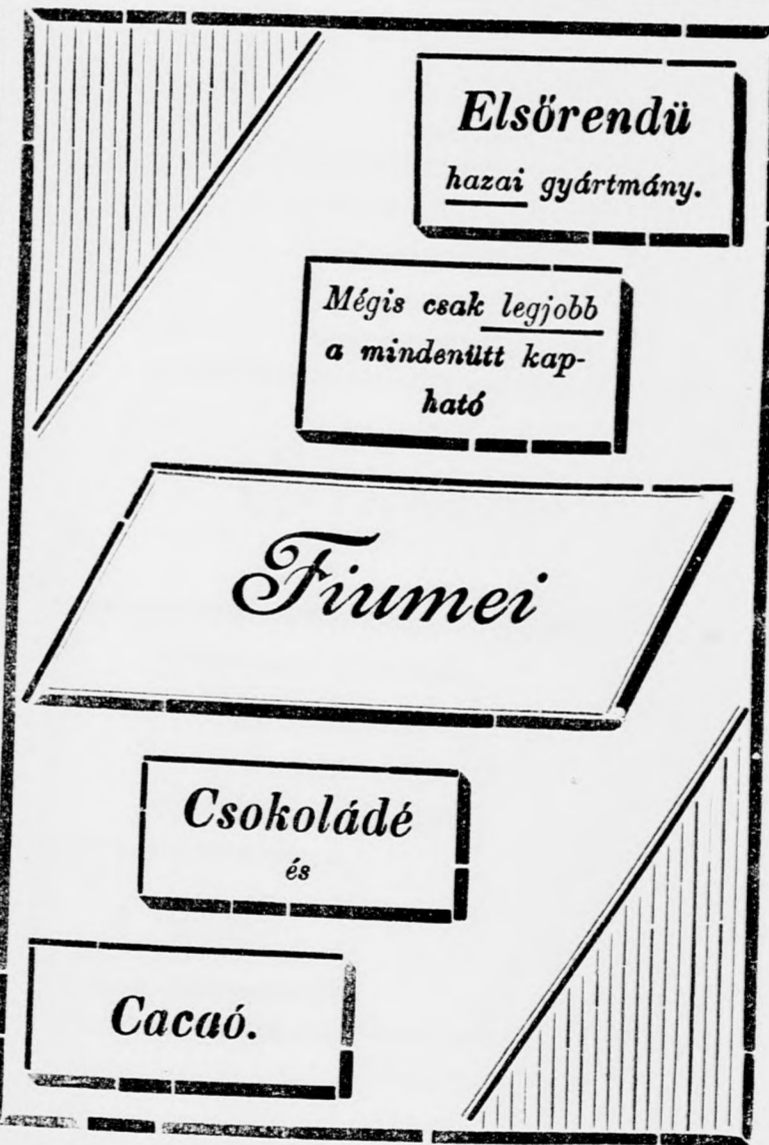
10 tojás vételénél csomagolást nem számítok.

Geiduschek L. József,

Nagybecskerek,

Alkotmány-utca 1. szám.

114-10.7



(5-6.6)

H i r d e t é s e k

felvétetnek

a „Torontál“ kiadóhivatalában.

41. tkvi szám 1900.

270-1.1

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtható Markusits Terézia nagybecskereki lakos végrehajtást szenvedő elleni 208 korona 50 fillér tőkekövetelés s jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a n.-becskereki kir. törvényszék területében levő nagybecskereki község 5581. sz. tjkvében 1795., 1796. hrsz. a. felvett 2248. ö. i. sz. ház 250 □ öl beltelekkel 1184 korona kikiáltási árban 1900. évi április hó 10-dik (tizedik) napján délelőtt 10 órakor ezen kir. törvényszék telekkönyvi helyiségében megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre

kikiáltott birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10% át, vagyis 118 kor. 40 fillért készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. c. 42 §. jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. ig. min. rendelet 3. §-ában jelzett óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t. c. 170-ik §. értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgálatni.

Az árverés többi pontjai a hivatalos órák alatt e kir. törvényszék tkvi irattárában és a helybeli városi tanácsnál megtekinthetők.

Nagybecskereken, a kir. törvényszék tkönyvi hatóságánál, 1900. évi január hó 6-án.

Dr. Selymassy,
kir. tszéki bíró.

A környéken, legélénkebb helyen (nagyvendéglő épületben) egy fűszer, csemege, liszt, pálinka és dohány tözsdével ellátott

üzlet,

más vállalat miatt azonnal átvehető. Csekély házbér. Évi forgalom 20.000 frt 268-3.2

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

Puha padlóknak
legkitünőbb és elismert legjobb fénymáz a valódi

Linoleum padló zománc.

Bejegyzett. A Linoleum padló zománc egy óra alatt keményre szárad. Bámulatlan szép fényvel bír és tartósság tekintetében eddig fölülmulhatatlan. A következő változatokban kapható: 1. sz. sárgásbarna, 2. sz. sötétbarna és 3. sz. máhagombarna.

Nagy elterjedtségénél fogva

Linoleum padló zománc-unkat

különböző hasonhangzású nevek alatt értéktelen utánzatokkal hamisítják, miért is kerjen mindenki kizárólag csak Eisenstädter-féle Linoleum padló zománcot, a törvényesen bejegyzett vas lovag-védjeggyel.

Eisenstädter Testvérek
lakk és festékgyára, B'cs

Kapható: Amend Rudolf, Armbruster József, Haidegger Ödön, Prandell Rudolf, Rózsa Béla, Rózsa Ignác és Schlesinger Gerzon cégeknek. 235/a-3.2

Egy használt Ruszton Proctor-féle 10 es

cséplőgarnitúra,

egy Kühne-féle 13 as

SORVETŐ,

két darab

csöves tengeri daráló,
egy kézi daráló,
külön-külön is eladó.

Cim a kiadóban.

264-10.5

Richter-féle

Hörgony-Pain-Expeller

Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszor ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító be-dörzsölésként alkalmazatik köszvényél, oszúznál, tagszagatásnál és meghűlések-nél és az orvosok által be-dörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Hörgony-Pain-Expeller, gyakorta Hörgony-Liniment. elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszor, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatossá legyünk, mert több kisebb-bérbéki utánzat van forgalomban. **Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Hörgony” védjegy és Richter-czégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.**

RICHTER F. AD. és társa, RUDOLSTADT cs. és kir. udvari szállítók.

H A N T A R : (2-24.12)

Benkovich Mihály gyógyszer-tára Nagybecskerek.

Bor. 4-4 éves homoki 6-siller vagy fehér bor erősség és év szerint, 100 literenként 2-24-28-32 frt Ujbor (fejtve) minőség szerint 16-18-20-24-28 frt. **Tessék „Borajegyzéket” kérni.** Rendelő hordó is kaphat, mely beszerzési áron számítatik föl s ugyanolyan 6 héten belül, bérmentve, utá-vét nélkül, sértetlen állapotban vissza is vétetik s annak ára postautalványon át lesz küldve. A ren-delő nyugodt lehet, hogy eredeti tiszta minőségű borhoz juttatom, erről jó hírnevem nyújt kezességét. **Borüzlet-hez 20-40.000 forinttal 12-14% jövedelem biztosítása mellett társ kerestetik.**

Nemes eperfa ojtvány. Kitiünő piros, fehér és kék fajokban, 6 láb magasán oitva, 2-3-4-5 éves igen erős csemete, erősség szerint 30 krtól 60 krig, 10 frt vételnél 20 százalék, 25 frtnál 25 százalék, 50 frtnál 33 százalék, 100 frtnál 40 százalék engedmény.

Az eperfa elég jól árnyékol, ellensége nincs, minden évben bőven terem, gyümölcsét úgy a két, mint a többlábúak egyaránt szeretik; kitiünő pálinka is főzhető belőle. Czegledén igen jövedelmező fávak ismerjük. Kár volna házunk, kertünk, szőlők vagy egyéb birtokunkat e nélkül hagyni.

Birs ojtványok. Rendkívül nagy gyümölcsű fajokban. (Konstantinápolyi, portugáli, Óriás stb.), melyek az ültetés évében már gyümölcsöt hoznak, azután pedig rendkívül bőven teremnek. Faja igénytelen, betegség és ellenségtől egyaránt mentes. Vannak rendelőim, kik ezerszámra ültetik, mert rendkívül hamar teremnek, gyümölcse kedves, sokáig eláll, magas árban értékesíthető és sokféleképen fel is dolgozható. A 2-3-4-5 éves, rendkívül szép és gazdag gyökerű fák dchja, erősség szerint, 20 krtól 50 krig. Nagyobb vételnél olyan enged-mény adatik, mint az **epernél**

Lasponya ojtványok. Gyümölcse ép oly értékes, mint a birse s faja ugyanolyan áron adatik el.

Spanyol meggy, fekete. (Pándi vagy körösi meggy). Termé-kenyiségét előmozdítandó, háromszor lett permetezve s így ha azt folyta-tólag permetezzük, bőven fog teremni.

Faja egészséges, gyümölcse rendkívül keresett, mert befőzésre legalkalmasabb. A 2-3-4-5 éves rendkívül szép és gazdag g ökerű fák darabja 15 krtól 50 krig. Nagyobb vételnél ugyanaz az engedmény adatik, mint az **epernél**.

Diófa. A 6-8 láb magas, rendkívül gazdag gyökerű, telebelű és könnyű törű, 2-3-4-5 éves diófák ára erősség szerint 20 krtól 50 krig.

Nagyobb vételnél ugyanolyan engedmény, mint az **epernél**.

Minden másféle nemes gyümölcsfák, nevezetesen körte, alma, szilva, őszies kajszin barack, cseresznye, meggy, szelid gesztenye, lasponya magas dereku és törpe állásuakban, — erősség szerint 20 krtól 50 krig szintén kaphatók.

Kiselezített nemes ojtványok

2-3-4-5 éves életerős példányokban, azok kora és erőssége szerint 2-5-7-10-15 krajcár árban.

Mindenféle vadoncok erősség szerint 5 frt 85 krtól 19 frtig **ezrenként**

Kerti eszközök. Kitiünő és tartós anyagból rendkívül szilárdan ké-szült horolók (sarabolók), szőlő ültető vasak továbbá kerti fűrészek, ollók, görbe szemző és ojtó kések, ezenfelül jelfa és ojtó kenőcs igen olcsó árak mellett rendelhető meg.

Ar- és névjegyzéket küld: 134-4.4

Unghváry László, föld-, szőlő és faskola birtokos Czegledről.

Tüzifa. Kizárólag elsőrendű legfinomabb minőség.

Mérsékelt áron.

Valódi porosz szalon-köszén.

Kapható:

Kurländer Imre-nél Nagybecskerek,
Korona-utca 585/11. (Telefon 35. sz.)

Kurländer-udvar
Gizella-part (Telefon 89. sz.) 44-53.39

A Kurländer-udvarban több célszerűen épített üzlethelyiség kiadandó.

Nyomatott Pleits Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.